

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

12.11.2025

11:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Vermögen - Abschluss eines Tauschvertrages mit Herrn Josef Steger

Patrimonio - Stipula di un contratto di permuta con il signor Josef Steger



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Vermögen - Abschluss eines Tauschvertrages mit Herrn Josef Steger

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies Eigentümerin der Gp.en 826/9 und 826/2 in E.Zl. 139/II in der K.G. St. Magdalena in Gsies ist;

- dass Herr Josef Steger Eigentümer der Gp. 826/1 in E.Zl. 3/I in der K.G. St. Magdalena in Gsies ist;

- dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, mit Herrn Josef Steger einen Grundtausch durchzuführen, damit der Verlauf des Friedhofes richtiggestellt und die Katastereintragung des unterirdischen Kellers und der Leichenkapelle im Friedhof erfolgen kann;

- dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 7 vom 25.02.2025, den Abschluss des Tauschvertrages mit Herrn Josef Steger, ermächtigt hat;

- dass der Vorschlag, welcher auf den von Geom. Oswald Reier erstellten Teilungsplan Nr. 6747/2024 mit Genehmigungsdatum 17.12.2024 Bezug nimmt, vorsieht, dass Herr Steger an die Gemeinde 8 m² der Gp. 826/1, welche der Gp. 826/2 zugeschrieben werden, und 1 m² der Gp. 826/1, welche der neuzubildenden Bp. 974 zugeschrieben werden, abtritt und im Gegenzug von der Gemeinde 9 m² der Gp. 826/9, welche der Gp. 826/1 zugeschrieben werden, erhält (alle in der K.G. St. Magdalena in Gsies).

Nach Einsichtnahme in die Bestätigung über die Angemessenheit des Preises des Dr. Ing. Ralf Pellegrini vom 19.02.2025, aus welchem hervorgeht, dass der Wert der getauschten Liegenschaften folgender ist:

- Steger Josef tritt insgesamt 9 m² der Gp. 826/1 ab (9 m² x 24,00 Euro = 216,00 Euro)

- die Gemeinde Gsies tritt 9 m² der Gp. 826/9 ab (9 m² x 24,00 Euro = 216,00 Euro).

Festgehalten, dass jene Flächen, die von der Gemeinde Gsies an Herrn Steger abgetreten werden, entdemanialisiert und dem verfügbaren Vermögen der Gemeinde zugeschrieben werden sollen;

- dass jene Flächen die von Herrn Steger an die Gemeinde Gsies abgetreten werden, dem öffentlichen Gut der Gemeinde zugeschrieben werden sollen.

Nach Einsicht in das positive Gutachten der örtlichen Höfekommission vom 25.02.2025, welches Voraussetzung ist, um den Vertrag abschließen zu können.

Festgehalten, dass die Kosten für die Erstellung des Vertrages und dessen Registrierung zu Lasten der Gemeinde Gsies gehen.

Nach Einsichtnahme in den Teilungsplan des Geom. Oswald Reier Nr. 6747/2024 mit Genehmigungsdatum 17.12.2024.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol

Oggetto: Patrimonio - Stipula di un contratto di permuta con il signor Josef Steger

Constatato che il Comune di Valle di Casies è proprietario delle p.f. 826/9 e 826/2 in P.T. 139/II in C.C. Santa Maddalena in Casies;

- che il signor Josef Steger è proprietario della p.f. 826/1 in P.T. 3/I nel C.C. Santa Maddalena in Casies;

- che il Comune di Valle di Casies intende a effettuare una permuta di terreni con il signor Josef Steger, al fine da rettificare il tracciato del cimitero e procedere alla registrazione catastale della cantina sotterranea e della cappella nel cimitero;

- che il Consiglio comunale con deliberazione n. 7 del 25/02/2025, ha autorizzato la stipulazione del contratto di permuta con il Sig. Josef Steger;

- che la proposta, che si riferisce al tipo di frazionamento elaborato dal geom. Oswald Reier n. 6747/2024, con data di approvazione 17.12.2024, prevede che il signor Steger cede al Comune 8 m² della p.f. 826/1, che vengono aggregati alla p.f. 826/2, e 1 m² della p.f. 826/1, che viene aggregata alla neocostruita p.ed. 974 e a sua volta riceve dal Comune 9 m² della p.f. 826/9, che vengono aggregati alla p.f. 826/1, (tutte nel C.C. Santa Maddalena in Casies).

Visto il documento della conferma dell'adeguatezza del prezzo del dott. Ing. Ralf Pellegrini del 19.02.2025, da cui risulta che il valore dei beni scambiati è il seguente:

- Steger Josef cede un totale di 9 m² della p.f. 826/1 (9 m² x Euro 24,00 = Euro 216,00)

- il Comune di Valle di Casies cede 9 m² della p.f. 826/9 (9 m² x Euro 24,00 = Euro 216,00).

Dando atto che le superfici, che vengono cedute dal Comune di Valle di Casies al Sig. Steger, dovranno essere sdemanializzate e incorporate al patrimonio disponibile del comune;

- atto che le superfici, che vengono cedute dal Sig. Steger al Comune di Valle di Casies, dovranno essere incorporate al bene pubblico del comune.

Visto il parere positivo della commissione locale dei masi chiusi dd. 25.02.2025, requisito necessario per poter stipulare il contratto.

Dando atto che i costi del contratto e della sua registrazione sono a carico del Comune di Valle di Casies.

Visto il tipo di frazionamento del geom. Oswald Reier n. 6747/2024 con data di approvazione 17.12.2024.

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2)

(R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

**hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 12.11.2025, Prot.Nr. 0014742 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *FloU/yUNteG3abS517Lh5wDqQEOCprSkmNfHQulFEXk=*;

**in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 12.11.2025, n. prot. 0014742 con impronta digitale n. *FloU/yUNteG3abS517Lh5wDqQEOCprSkmNfHQulFEXk=*;

**hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 11.11.2025, Prot.Nr. 0014588 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *soFrvA2dMVcc4TrGKGdDjdDBna+RF+/kO+Hcal+uwXs=*;

**in ordine alla regolarità
contabile:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 11.11.2025, n. prot. 0014588 con impronta digitale n. *soFrvA2dMVcc4TrGKGdDjdDBna+RF+/kO+Hcal+uwXs=*;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindeausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

1. mit Herrn Josef Steger (St. Nr. STGJS-F60D26L601H) einen Tauschvertrag mit folgendem wesentlichen Inhalt abzuschließen:

1. di stipulare un contratto di permuta con il Sig. Josef Steger (cod. fisc. STGJSF60D26L601H) con il seguente contenuto essenziale:

A) die Gemeinde Gsies tauscht und übergibt 9m² der Gp. 826/9, welche der Gp. 826/1 zugeschrieben werden (alle in der K.G. St. Magdalena in Gsies), gemäß Teilungsplan Nr. 6747/2024 mit Genehmigungsdatum 17.12.2024, ausgearbeitet von Geom. Oswald Reier;

A) il Comune di Valle di Casies permuta e trasferisce le 9m² della p.f. 826/9, che vengono aggregati alla p.f. 826/1 (tutte nel C.C. Santa Maddalena in Casies), in base al tipo di frazionamento n. 6747/2024, con data di approvazione 17.12.2024, elaborato dal geom. Oswald Reier;

B) Herr Josef Steger tauscht und übergibt seinerseits 8 m² der Gp. 826/1, welche der Gp. 826/2 zugeschrieben werden, und 1 m² der Gp. 826/1, welche der neuzubildenden Bp. 974 zugeschrieben werden (alle in der K.G. St. Magdalena in Gsies), gemäß Teilungsplan Nr. 6747/2024 mit Genehmigungsdatum 17.12.2024, ausgearbeitet von Geom. Oswald Reier;

B) il Sig. Josef Steger permuta e trasferisce da parte sua 8 m² della p.f. 826/1, che vengono aggregati alla p.f. 826/2, e 1 m² della p.f. 826/1, che viene aggregato alla neocostruita p.ed. 974 (tutte nel C.C. Santa Maddalena in Casies), in base al tipo di frazionamento n. 6747/2024, con data di approvazione 17.12.2024, elaborato dal geom. Oswald Reier;

2. festzuhalten, dass die zu veräußernde Fläche entdemanialisiert und in das verfügbare Vermögen der Gemeinde überführt wird, während die zu erwerbende Parzelle nach ihrem Erwerb in das öffentliche Gut der Gemeinde überführt wird;
3. den Bürgermeister oder bei dessen Abwesenheit den Vizebürgermeister zu ermächtigen, den notariellen Vertrag abzuschließen;
4. festzuhalten, dass die Kosten für die Erstellung des Vertrages und dessen Registrierung zu Lasten der Gemeinde Gsies gehen;
5. die Ausgabe in Höhe von **1.316,00 Euro** (davon 216,00 Euro für das Tauschgeschäft und 1.100,00

2. di dare atto che la superficie da alienare viene sdemanializzata e trasferita nel bene patrimoniale disponibile del Comune, mentre la particella da acquisire, una volta acquisita, verrà trasferita nel bene pubblico del Comune;
3. di autorizzare il sindaco o in caso di sua assenza il Vicesindaco a stipulare il contratto notarile;
4. di prendere atto che i costi del contratto e della sua registrazione sono a carico del Comune di Valle di Casies;
5. di impegnare la spesa nell'importo di **Euro 1.316,00** (di cui Euro 216,00 per la permuta ed

für die Registrierung) gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

Euro 1.100,00 per la registrazione) come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
515/2025	12092.02.10900 1	2025	216,00 €
515/2025	12092.02.10900 1	2025	1.100,00 €

6. Die Einnahme in Höhe von **216,00 Euro** gemäß nachstehender Übersicht festzustellen:

6. di accertare l'entrata nell'importo di **Euro 216,00** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Feststellung Nr. / Jahr accertamento n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
167/2025	40400.01.010800001	2025	216,00 €

7. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

7. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KT)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 14.11.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 14.11.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.